

## **Instructions d'utilisation**

### **Buzzy® Personnel**

**Noms des modèles : Buzzy® Mini Personnel, Buzzy® XL Personnel**

#### **Description de l'appareil :**

Buzzy® Personnel (noms des modèles : Buzzy® Mini Personnel, Buzzy® XL Personnel) est un produit de consommation destiné à un usage personnel par un seul utilisateur, ou à domicile dans un cadre de soins par une personne non professionnelle. Buzzy® Personnel s'applique pendant un maximum de 2 minutes directement ou à proximité de la zone de la procédure pour réduire la douleur ou l'inconfort liés à :

- Douleur aiguë causée par les aiguilles, injections ou canulations pour dialyse
- Accès vasculaire, canulation, prélèvements sanguins ou don de sang
- Injections esthétiques
- Injections dentaires
- Soulagement temporaire des démangeaisons, des échardes et des piqûres d'abeille

Buzzy® Personnel contient un moteur de vibration thérapeutique durable. Les packs de glace et les sangles sont des produits personnels à usage unique.

#### **Contenu de Buzzy® Personnel :**

Tous les kits Buzzy® Personnel comprennent une unité motrice avec 2 piles AAA (installées) et des instructions. Tous les accessoires sont sans latex et réutilisables.

- **Buzzy® Mini Personnel** : unité vibrante M-Stim® avec interrupteur à bouton et arrêt automatique économique de 3 minutes, deux packs de glace réutilisables.
- **Buzzy® XL Personnel** : unité vibrante M-Stim® avec interrupteur à bascule, deux packs de glace réutilisables et une sangle mains libres.

**Remarque :** Pour le transport, placer les packs de glace entre deux blocs réfrigérants commerciaux ou dans un sac Cold2Go (vendu séparément) pour maintenir leur température de congélation.

---

#### **Indications d'utilisation :**

Buzzy® est destiné à contrôler la douleur associée aux procédures impliquant des aiguilles (ex. : injections, accès vasculaire, canulation, prélèvements sanguins, dons de sang, dialyse,

injections esthétiques et dentaires) et à soulager temporairement les blessures mineures (douleurs musculaires ou tendineuses, échardes, piqûres d'abeille).

---

**Avertissements :**

- À utiliser uniquement selon les indications
  - L'application répétée de glace peut réduire le flux sanguin ou endommager les tissus
- 

**Contre-indications :**

- Ne pas utiliser en cas de douleur inexplicée au mollet. Consulter un médecin.
  - Ne pas utiliser sur une zone enflée, enflammée ou présentant une éruption cutanée.
  - Ne pas placer directement sur une brûlure thermique.
  - Ne pas utiliser les packs de glace en cas de sensibilité connue au froid ou à la glace (ex. : drépanocytose, maladie de Raynaud).
- 

**Précautions :**

- Conserver les packs de glace dans un endroit frais et sec
- Les packs de glace doivent être complètement gelés pour être efficaces
- Ne pas utiliser de glace carbonique pour congeler les packs sauf sous supervision médicale
- Ne pas percer les compartiments des packs de glace
- Jeter tout pack qui fuit
- Ne pas ingérer le gel
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux

---

### **Entretien :**

Buzzy® Personnel est un produit de consommation destiné à un usage unique. Vérifiez l'appareil pour tout signe de dommage visible tel que des fissures. Assurez-vous que l'interrupteur bouge librement. Vérifiez que les vis externes sont bien serrées.

Pour remplacer les piles AAA, dévisser à l'aide d'un tournevis cruciforme, ouvrir le panneau arrière et insérer les piles selon l'orientation indiquée à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyer délicatement toutes les surfaces avec un chiffon doux imbibé d'une solution de savon doux.

Pour désinfecter, essuyer les surfaces avec de l'alcool, de la chlorhexidine ou une lingette désinfectante de qualité hospitalière.

Ne pas stériliser à l'autoclave ni immerger. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation pour son utilisation.

---

### **Préparation de Buzzy® Personnel à l'utilisation :**

Conserver les packs de glace au congélateur ou congeler pendant environ une heure jusqu'à ce qu'ils soient solides. Les retirer juste avant l'utilisation.

### **Packs de glace :**

Les packs de glace restent gelés environ 10 minutes à température ambiante et 5 minutes contre la peau. Pour un effet optimal, les packs doivent être complètement gelés pour transmettre les vibrations à la fréquence et l'intensité efficaces.

Les packs de glace Buzzy® Personnel sont réversibles.

- Pour un effet plus anesthésiant, placer le côté bleu ou lisse du pack contre la peau.
- En cas de sensibilité au froid, placer le côté doux contre la peau.

**Astuce :** Pour couvrir une zone plus large, préparer des packs de glace supplémentaires (vendus séparément).

Les packs ne contiennent pas de glycol d'éthylène (« antigel »). Le gel à l'intérieur peut se détériorer s'il n'est pas conservé correctement, et il se déshydrate avec le temps ou dans des climats secs.

---

### **Mode d'emploi :**

#### **Placez les packs de glace au congélateur (1)**

(Ne pas congeler l'unité de vibration.) Les packs de glace gèlent à nouveau en environ 30 à 60 minutes.

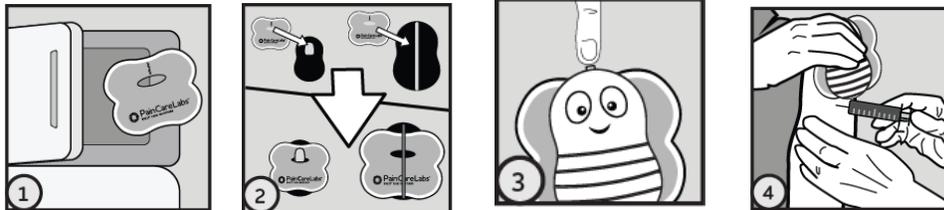
**Remarque :** Pour le transport, placez les packs de glace entre deux blocs réfrigérants commerciaux ou dans un sac Cold2Go (vendu séparément), dans un environnement isolé, pour maintenir la température de congélation.

Les ailes s'installent avec le trou positionné horizontalement sur le crochet, ou horizontalement sous la bande en silicone. Ne pas orienter les ailes ou le trou à la verticale, car le trou risque de se déchirer ou la bande de se casser.

### Fixez les packs de glace à l'arrière de Buzzy® Personnel (2)

Activez l'interrupteur à bascule de vibration. Laissez en place pendant 30 à 120 secondes. (3)

Buzzy® Personnel soulage la douleur au contact. Placez-le directement sur la blessure ou « entre le cerveau et la douleur » pour les procédures avec aiguilles. (4)



---

### Utilisation de Buzzy® Personnel pour les injections :

1. Placez Buzzy® Personnel directement sur le site d'injection pendant 30 à 120 secondes.
2. Laissez en place plus longtemps pour les volumes plus importants ou les injections plus douloureuses.
3. Activez l'interrupteur à bascule de vibration.
4. Pendant l'injection, déplacez Buzzy® Personnel de manière proximale, de façon à ce que le point soit situé à 2-3 cm au-dessus (vers la tête) du site d'injection, dans le même dermatome que l'injection.



---

### Utilisation de Buzzy® Personnel pour les piqûres au doigt ou le retrait d'échardes :

1. Appuyez Buzzy® contre la paume, l'extrémité inférieure dirigée vers le doigt.
2. Activez l'interrupteur à bascule de vibration.
3. Laissez-le en place pendant le nettoyage et la procédure.



---

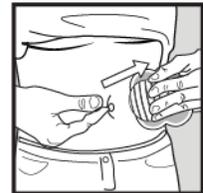
### Utilisation de Buzzy® Personnel pour les sensations de brûlure ou de démangeaison :

1. Placez Buzzy® directement sur la zone concernée.
2. Activez l'interrupteur à bascule de vibration.
3. Frottez ou appuyez jusqu'à soulagement.

---

### Utilisation de Buzzy® Personnel pour les injections abdominales :

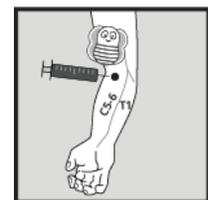
1. Placez Buzzy® sur la surface de l'abdomen, sur une ligne horizontale entre le nombril et le côté du corps.
2. Activez l'interrupteur à bascule de vibration.
3. Effectuez l'injection proximale (du côté de la tête) à Buzzy® Personnel, sur la même ligne horizontale.



---

### Utilisation de Buzzy® Personnel pour les perfusions ou les prélèvements sanguins :

1. Ne pas placer directement sur le site d'accès.
2. Activez l'interrupteur à bascule de vibration.
3. Tenez ou glissez Buzzy® Personnel sous le garrot, à 3-5 cm au-dessus (proximal) du site d'accès.
4. Nettoyez le site et accédez sans délai.
5. Option : passez le garrot dans la fente de Buzzy® Personnel pour le fixer au bras.



## Utilisation de Buzzy® Personnel chez les enfants :

Laissez les enfants tenir Buzzy® à l'avance pour se familiariser, et laissez-les choisir s'ils veulent ou non utiliser le pack de glace. Pour vacciner les enfants en position assise, un parent peut passer un bras autour de leurs épaules et tenir Buzzy® Personnel pour eux.

---

## Conditions environnementales :

**Transport et stockage entre les utilisations** : -25 à 70 °C, 0 à 95 % HR, 700-1060 hPa  
**Conditions de fonctionnement** : 5 à 40 °C, 15 à 95 % HR, 700-1060 hPa, altitude jusqu'à 2000 m

---

## Brevets :

Brevet américain ; Brevet britannique n° 2455695  
BKT1, BKT2, BKT3, BKM1, BKM2, BKM3

---

## Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements FCC.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

**Remarque** : Toute modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée, ce que l'on peut vérifier en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception

- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur
  - Brancher l'équipement sur une prise différente de celle du récepteur
  - Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté
- 

### **Pain Care Labs**

195 Arizona Ave. LW08, Atlanta GA 30307

877-805-2899 (Pain Care Labs, Partie responsable aux États-Unis)

---

### **Dépannage :**

Avec un entretien approprié, l'unité motrice de Buzzy® Personnel durera au moins 6 mois. En cas d'utilisation intensive ou de fluctuations extrêmes de température, les piles devront être remplacées plus fréquemment. Si l'appareil cesse de fonctionner ou si la stimulation mécanique est faible, remplacez les piles.

### **NE PAS EFFECTUER DE MAINTENANCE PENDANT L'UTILISATION**

---

### **Commande et informations supplémentaires :**

Veuillez consulter notre site Web [PainCareLabs.com](http://PainCareLabs.com) pour consulter la FAQ complète, d'autres conseils de gestion de la douleur, des vidéos explicatives, des accessoires et des pièces de rechange.

---

### **Garantie :**

**Garantie du produit neuf :** L'entreprise couvre tout dysfonctionnement ou défaut lié à une utilisation normale de l'unité motrice pendant 6 mois.

Les composants textiles et les packs de glace sont garantis 6 mois à compter de la date d'achat. L'entreprise remplacera le produit ou remboursera l'achat, et se réserve le droit de remplacer ou améliorer les pièces avec les dernières versions disponibles.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, pouvant varier selon les États.

**La garantie est annulée si l'appareil est utilisé dans un cadre clinique.**

---

## **Retour de l'appareil pour réparation :**

L'acheteur doit contacter le service client ou le distributeur agréé dans le pays d'achat pour obtenir des instructions de retour.

---

## **Satisfaction garantie :**

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, retournez le produit dans les 30 jours suivant l'achat pour un remboursement intégral, ou contactez-nous à l'adresse ci-dessous :

### **MMJ Labs, LLC dba Pain Care Labs**

195 Arizona Ave LW08, Atlanta, GA 30307, U.S.A.

[www.PainCareLabs.com](http://www.PainCareLabs.com) • [info@paincarelabs.com](mailto:info@paincarelabs.com) • 877.805.2899

---

## **Représentant UE :**

### **CS Lifesciences Europe Limited**

The Black Church, St. Mary's Place

Dublin 7, D07 P4AX, Irlande